FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU No. 1. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 151
Enu 34

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 20 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in dans la paroisse St Stanislas (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 11

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri Jacob — Enumerator. / Recenseur.

Line. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (see instructions). Travaillant à son compte (voir instructions)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Made where person is employed, as "in woollen mill", "at home", "farming", "fishing", "logging", etc. Manufacture où la personne est employée, comme sur "filature de laine", sur "ferme", "à la maison", "pêche", "bûcherage", etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations. Nombre de semaines données en 1910 à tous les emplois.	Weeks employed in 1910 at trade or principal occupation. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations. Gain total en 1910 de tous les emplois.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Time of earnings if less than a year. Temps de gain, si moins d'une année.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in annual premiums. Coût de l'assurance en primes annuelles.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can the information given in 1901 and 1911 be reconciled? Age of person at last birthday in 1911 and at last birthday in 1901. Can you explain why? Les renseignements donnés en 1901 et en 1911 peuvent-ils se concilier? Âge de la personne à son dernier anniversaire en 1911 et à son dernier anniversaire en 1901. Veuillez donner la raison.	INFIRM. Specify age when. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	65	65	Vaillant Alcide	St Stanislas	f	Epoux	Ce	Août	1861	49	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur																												
2			" Ernest	"	m	fils	Ce	Juin	1885	25	Que				Canadien	Cath R	Journalier	Cultivateur	9	2	14	S			40		60	480																	
3			" Angeline	"	f	fille	Ce	Décembre	1888	22	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
4			" Charles	"	m	fils	Ce	Juin	1890	20	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
5	66	66	Bonderan Armanda	"	f	Chef	Ve	Mars	1869	41	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur																												
6			" Antoinette	"	f	fille	Ce	Septembre	1888	22	Que				Canadien	Cath R	Lessigneuse		2	6	48	S			52		36	104																	
7			" Laura	"	f	fille	Ce	Août	1891	19	Que				Canadien	Cath R	Lessigneuse		2	6	48	S			52		36	78																	
8			" Delia	"	f	fille	Ce	Février	1893	17	Que				Canadien	Cath R	Lessigneuse		2	6	48	S			24		40	72																	
9			" William	"	m	fils	Ce	Novembre	1898	12	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
10			" Eloma	"	f	fille	Ce	Avril	1896	14	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
11			" Willard	"	m	fils	Ce	Janvier	1899	11	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
12			" Hubert	"	m	fils	Ce	Février	1901	9	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
13	67	67	Vaillant Calixte	"	m	Chef	Ve	Juillet	1847	63	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur	Bucheron	4	5	6		de Chantier		9		60	104																	
14			" Tracy	"	f	Epouse	Ve	Mars	1857	53	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
15			" Gilon	"	m	fils	Ce	Décembre	1895	15	Que				Canadien	Cath R	Bucheron	Cultivateur	2	7			de Chantier		8		60	40																	
16			" Teodé	"	m	fils	Ce	Juillet	1897	13	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
17	68	68	Vaillant Anger	"	m	Chef	Ve	Décembre	1866	54	Que				Canadien	Cath R	Journalier	Bucheron	5				de Chantier		30		60	324																	
18			" Tracy	"	f	Epouse	Ve	Août	1864	66	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
19	69	69	Vallette William	"	m	Chef	Ma	Novembre	1880	30	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur		2	6	48	S																							
20			" Alma	"	f	Epouse	Ma	Mai	1882	28	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
21			" Jeanne	"	f	fille	Ce	Mai	1902	8	Que				Canadien	Cath R																												
22			" Gabrielle	"	f	fille	Ce	Avril	1903	7	Que				Canadien	Cath R																												
23			" Germain	"	f	fille	Ce	Avril	1905	5	Que				Canadien	Cath R																												
24			" Cyrion	"	m	fils	Ce	Juin	1907	3	Que				Canadien	Cath R																												
25	70	70	Grannon Colet	"	m	Chef	Ma	Décembre	1860	60	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur		2	6	48	S																							
26			" Alida	"	f	Epouse	Ma	Juillet	1863	57	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
27			" Eva	"	f	fille	Ce	Août	1880	30	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
28			" Gonzague	"	m	fils	Ce	Septembre	1883	27	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur																												
29			" Marie Anne	"	f	fille	Ce	Octobre	1892	18	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
30			" Elisabette	"	f	fille	Ce	Janvier	1896	14	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
31	71	71	Vaillette Arsille	"	m	Chef	Ma	Janvier	1837	73	Que				Canadien	Cath R																												
32			" Alice	"	f	Epouse	Ma	Janvier	1837	63	Que				Canadien	Cath R																												
33	72	72	Bonderan Donat	"	m	Chef	Ma	Mai	1882	28	Que				Canadien	Cath R	Journalier	Cultivateur	4	5	6	S	de Chantier		48		72	563																	
34			" Laura	"	f	Epouse	Ma	Juin	1890	20	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
35			" Willey	"	m	fils	Ce	Avril	1910	2/12	Que				Canadien	Cath R																												
36	73	73	Solingi Azarie	"	m	Chef	Ma	Février	1878	38	Que				Canadien	Cath R	Cultivateur	Voyageur	3	5	6		Agricol Matthieu				52																		
37			" Delica	"	f	Epouse	Ma	Décembre	1875	36	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
38			" Annette	"	f	fille	Ce	Décembre	1897	14	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
39			" Toussain	"	m	fils	Ce	Juillet	1900	10	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
40			" Armand	"	m	fils	Ce	Août	1904	6	Que				Canadien	Cath R																												
41			" Louis Jean	"	m	fils	Ce	Décembre	1906	4	Que				Canadien	Cath R																												
42			" Joseph	"	m	fils	Ce	Août	1908	2	Que				Canadien	Cath R																												
43			" Anne Marie	"	f	fille	Ce	Janvier	1911	1/12	Que				Canadien	Cath R																												
44	74	74	Saint Arneau Juste	"	m	Chef	Ma	Mars	1878	33	Que				Canadien	Cath R	Cardeur		6	6	60	S	de Laine		50		60	175																	
45			" Rosalma	"	f	Epouse	Ma	Octobre	1880	29	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
46			" Jeanne	"	f	fille	Ce	Décembre	1900	10	Que				Canadien	Cath R	Aucun																												
47			" Arthur	"	m	fils	Ce	Mars	1901	9	Que				Canadien	Cath R																												
48			" Séverin	"	m	fils	Ce	Mars	1904	7	Que				Canadien	Cath R																												
49			" Germaine	"	f	fille	Ce	Avril	1905	6	Que				Canadien	Cath R																												
50			" Jelliale	"	f	fille	Ce	Mai	1907	4	Que				Canadien	Cath R																												